

Egyes szám ára

**10**

fillér

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Egyes szám ára

**10**

fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal:

Vármegyeháza II. udvar

Telefon: 109.

Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

**Dr. BOGYAY KÁLMÁN**

Megjelenik szombaton délelőtt

Előfizetési ár:

Negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 P

## Márciusi ünnepségek

Az idei március 15-én is lelkes ünnepségeket tartottak vármegyészerte

A dr. Fáy Istvánné főispánné fővédnöksége alatt álló MANSz sátoraljaujhelyi csoportja vasárnap délután 6 órai kezdettel a vármegyeháza zsufolóság megtele nagytermében tartotta meg lelkes hangulatú, nagyszerű hazafias ünnepségét.

A műsort az ujhelyi Kamarazene Társaság pompás lendülettel nyitánya vezette be.

Az ünnepi beszédet dr. Csaba Jenő kegyesrendi tanár mondta el igen mély hatás mellett. Ez az ünnepi beszéd magasan kiemelkedett az átlagos márciusi ünnepi beszédek sorából. Művészi felépítésével és érdekes megállapításával egyaránt igen nagy sikert ért el a nagyműveltségű és a szűklátókörök felé emelkedett jeles piarista tanár, akit a közönség élénken megtapsolt.

Az ünnepély egyik legszebb száma következett: Német Mancibájos tánca. Ezt követően Keresztury Margit pompás szavazata, majd Kiss Joli és Kiss Ili művészi magyar táncok gyönyörködte a közönséget.

Az ünnepség egyik legjelentősebb száma volt a múlt, jelen, jövőt ábrázoló szép szinpadis kép. A múlt nevében dr. Mecner Tibor, a jelen nevében dr. Mester István és a jövő nevében Egressy Lajos ragadtatták nagy tetszésre a hallgatóságot. A dekoratív elrendezés és háttér is külön dicséretet érdemel.

Az ünnepségen részt vettek többek között dr. Fáy István főispán, Bornemisza Miklós alispán és Baross Gábor országgyűlési képviselő feleségükkel, Bernáth Aladár ny. alispán. Az ünnepség megrendezésért külön dicséret illeti dr. Szent Györgyi Zoltánné elnökön kívül dr. Domokos Sándornét, a MANSz csoport lelkes és agilis kulturszakosztály vezetőjét és özv. dr. Baiusz Ernőné, aki izléses munkájával segíti elő a MANSz minden egyes megmozdulását.

Vasárnap este zenés felvonulást rendezett az ujhelyi levante-zenekar.

A hétfői nemzeti ünnepen Sátoraljaujhely városa ez évben is méltó módon áldozott annak a gondolatnak, amelyet nyolcvankilenc esztendővel ezelőtt gyűjtöttek fel a márciusi ifjak.

Délelőtt valamennyi egyház és felekezet ünnepi Istentiszteletet tartott, melyeken a hatóságok és hivatalok testületileg vettek részt.

Délben a Városi Színházban

rendezett hazafias ünnepélyen zsufolt nézőtér előtt vette kezdetét a műsor. Garanyi Dezső gyűjtő hatása szavazata után Gáll László ref. hitoktató-lelkész tartotta az ünnepi beszédet. Költői szárnyalású beszédében a márciusi ifjak vértelenül kivívott győzedelmes forradalmáról beszélt, melynek eszméiből merít hitet és meggyőződést a keserű sorsot élő mai magyarság. Március 15 az egész nemzet ünnepe s nem egyes kasztoké és kiválasztott társadalmi osztályoké s ebben a nagy nemzeti egységben való munka lehet csak jobb jövőnk záloga.

Zugó tapssal fogadott beszéde után az Ipartestületi Dalárda és a Kamarazene Társulat ének és zeneszámait egészítették ki a szép ünnepség műsorát.

A szabadság ünnepének estéjén a Zempléni vármegyei Nemzeti Kaszinóban ünnepi vacsora volt, melyen dr. Fáy István főispán, Bornemisza Miklós alispán, Baross Gábor országgyűlési képviselő, dr. Orbán Kálmán polgármester, Nusser Ágoston és viléz Vitányi Dezső alezredek s a város más katonai és polgári előkelőségei is megjelentek.

Az ünnepi vacsorán dr. Fáy István főispán a Kormányzóra mondott lelkes pohárköszöntőt, majd dr. Mecner Tibor vármegyei főlevéltáros kezében a Petőfi-serleggel mélyhatást keltve tartotta az ünnepi beszédet, Petőfi szellemét és

eszméit idézve. Baross Gábor képviselő beszélt ezután a márciusi eszmékről. Dr. Domján Elek kormányfőtanácsos a főispánt és Baross Gábort köszöntötte meleg szavakkal. Dr. Fáy István főispán válaszolt az elhangzottakra. A főispán beszédében különösen a nemzeti összetartás fontosságát hangsúlyozta.

A Levente Egyesület jól sikerült ünnepélyén Józsa Imre kereskedelmi iskolai tanár méltatta szép beszédében az ünnep jelentőségét.

A sárospataki főiskola nagyszabású ünnepi keretek között hirdette a márciusi nagy napok emlékezetének.

Március 15-én délután 3 órakor nagyszabású ifjúsági ünnepély volt, melyen a főiskolai ének- és zenekar Szabó Ernő vezényletével pompás számokat adott elő és kitűnő szavazatok, valamint a lelkes hangulatú változatos műsor keretében Szirbik Ferenc főgimnáziumi tanár mondott megragadó ünnepi beszédet.

Este fél 9 órakor a főiskola magas színvonalú műsoros estét rendezett, melyen Farkas István ref. püspök is megjelent és nagy ünnepi beszédet mondott a márciusi napok jelentőségéről és a keresztény magyarság hivatásáról.

Nekünk, igazán keresztény magyaroknak, össze kell találkoznunk a golgotai kereszt alatt, — mondotta, — majd az idegen eszmékről szólva, figyelemztetett arra, hogy meg kell becsülni az örök hagyományokat és nem szabad visszaélni a nemzeti érdek rovására a szabadság jel-szavával sem.

## 535 háziasszony, védnök és rendező

biztosítja a MANSz április 3-iki nagyszabású táncestélyének sikerét

Nemcsak Zempléni vármegye közönsége, hanem a felsőmagyarországi társadalom is nagy érdeklődéssel várja a zempléni vármegyeháza nagy társadalmi eseményét

Nemcsak az egész vármegyében, hanem a szomszédos vármegyék társadalmában is különösen élénk érdeklődés kíséri azokat a nagyszabású előkészületeket, melyeket a MANSz sátoraljaujhelyi csoportja dr. Fáy Istvánné főispánné fővédnök kezdeményezésére és irányítása alatt folytat, hogy az év egyik legnagyobb társadalmi eseményévé avassa április 3-iki nagyszabású táncestélyét, amely osztály és társadalmi különbség nélkül egyesíti a nemzeti érzelmi közönséget.

A zempléni vármegyeháza összes termeiben megrendezendő

grandiózus táncestély páratlan sikerűnek ígérkezik és az érdeklődés oly nagyarányú, hogy a táncestély kétségkívül a felvidék egyik különösen emlékeztető nagy társadalmi eseménye lesz.

A táncestélyre a rendezőségnek sikerült biztosítani a m. kir. honvédelmi minisztérium országos hírvég-csoportjának közreműködését és igen nagy sikerre tarthat számot az a látványos csoportos magyar táncbemutató is, melynek sikerét a legjobb fiatal gárda biztosítja.

A régi magyar felvidéki bálók nagyszerű, emelkedett hangulatát

visszatükröző nagyszabású jótékony célú táncestély meghívóit most bocsátotta ki a rendezőség.

Az estély április 3-án este pontosan fél 10 órakor kezdődik a vármegyeháza összes termeiben. Belépőjegy személyenként 1.50 P, családjegy 4 P, táncosjegy és karzatjegy 1 P. Jegyek előre válthatók a sátoraljaujhelyi főtőzsdében és a táncest kezdetén a pénztárnál. Meghívó igényelhető a MANSz elnökségénél a vármegyeházán.

A hivatalos meghívó értelmében a táncestélyen ugy a hölgyek, mint az urak estélyi ruhában jelennek meg. Felkéri a rendezőség mindazokat, akik magyar öltözet birtokában vannak, hogy magyar ruhában sziveskedjenek megjelenni. A táncestély magyaros hangulatának és jellegének kidomborítása végett tehát igen kívánatos volna, ha az esélyi ruhák sorát minél több magyar öltözkészíték ékesítené.

A táncestély nagy sikerének előmozdításán 175 háziasszony, 177 védnök, 78 rendező és 105 rendező buzgólkodik.

## Stumpf György — füzéradványi plébános

A „Zemplén” elsőnek jelentette, hogy Payer Ferenc apostoli kormányzó helynök Stumpf György püspöki tanácsos, helybeli titkárt a Sikora Mihály elhalálozása folytán megüresedett füzéradványi plébániára időszaki adminisztrátorrá kinevezte.

Payer Ferenc apostoli kormányzó helynök e héten aláírta Stumpf György plébánosi kinevezését is. A kinevezés osztatlan örömet keltett mindazok körében, akik Stumpf György püspöki tanácsos egyházi téren kifejtett eredményes és kiváló munkásságát nagyra értékelik.

## Március 31-én tartja a vármegye tavaszi közgyűlést

A vármegye főispánja Zempléni vármegye törvényhatósági bizottságát a rendes tavaszi közgyűlésre folyó hó 31-én, szerdán délelőtt fél 11 órai kezdettel hívta össze.

A közgyűlést előkészítő kisgyűlés ugyanaznap délelőtt 10 órakor kezdődik.

A közgyűlés fontosabb tárgyszorai a következők:

Főjegyzői, bodrogközi főszolgabírói és az esetleg megüresedő állásokra történő választások.

Alispáni előterjesztés a szerencsi és sárospataki járásokban a normalstátuszon felül 1—1 szolgabírói állás rendszeresítése.

A vármegye vásárrendtartásának szabályrendelet módosítása.

### A sárospataki főiskola domborművei

A sárospataki főiskola pályázatot irt ki a főiskola bejárata előtti részen elhelyezésre kerülő bronz reliefekre, melyek közül az egyik Kopácsy Istvánt, a másik pedig Coméniust és Lorántffy Zsuzsannát ábrázolja.

Beérkeztek a pályaművek. Értékelésünk szerint egyik-másik érdekes kompozíciójával feltűnést keltett. Különösen szép a Kopácsy Istvánt ábrázoló relief.

Ugyancsak beérkeztek az építendő humáninternátus pályatervei, melyeket a jövő hét folyamán szakértői bizottság bírál felül. Ennek megtörténte után kiírják a pályázatot a kivitelezésre.

### Március 15 ünnepe Vitányban

Vily és Vitány községek levétegyesülete méltó keretben ünnepelte március idusát. A szabadtéren tartott ünnepségen Varga János és Kundrát János mondtak ünnepi beszédet, B. Tóth János szavalt a „Talpra magyar!”, Mihók Miklós, Szabó Géza, Rusinszki Margit, ifj. Barna Bertalan, Csorba Pál és Budai István előadásukkal emelték az ünnepély sikerét.

### Báró Waldbott Kelemen

uradalmának nagy sikere a Mezőgazdasági Kiállításon

A budapesti Országos Mezőgazdasági Kiállítás első napján, szerdán tartották meg a különböző kiállítási csoportokban a bírálókat és díjazásokat.

A díszes névsorból minket zempléniéket közelebbről érdekelnek a következő díjazások.

A borzveres bikák csoportjában I/a. és I/c. díjat nyertek báró Waldbott Kelemen uradalmának bikái.

A sertések csoportjában I/c. díjat nyert gróf Sennyey Béláné uradalmá.

A borbírálat eredményeképpen a Tokajhegyljáról báró Waldbott Kelemen tolcsvai pincegazdasága nyert aranyoklevelet 1930. évi járati Boszorkány nevű hatputtonyos asszaborával.

### NE KISÉRLETEZZEN!

Ha igazán szép képet akar, azt a

**KOTTNER** műteremben

(Horthy M.-tér 30) kaphatja meg Árban, kivételben utolérhetetlen! 1 drb. levelezőlap felvétellel együtt 80 fillér. — Gyermek felvételekben specialista. (Otthonában is). — Amatőr munkák kidolgozása, fotocikk eladás

## 121 millió pengővel csökkenti a kormány a földreform révén földhöz juttatottak adósságát

A magyar gazdasági életnek évek óta megoldatlan problémája a földreform során földhöz juttatott kisemberek tartozásának rendezése. Éppen ezért széles körökben nagy érdeklődésre tarthat számot Fabinyi Tihamér pénzügyminiszternek a Nemzeti Egység Pártjának szerdai értekezletén tett bejelentése, melyben a miniszter ismertette azt a rendelettervezetet, melyet ennek a kérdésnek végleges megoldása érdekében a 33-as bizottság elé fog terjesztett. A rendelet lényege az, hogy a földhöz juttatottak tartozásait az eredeti összeg 2/3 részére szállítják le. Ezenkívül a hadirokkantak, hadiözvegyek, hadiárvaik, valamint az arany, vagy ezüst vitézségi éremmel kitüntetett földhöz juttatottak további 25% mérséklést kapnak abból a leszállított összegből is. A még fennálló egész tartozást 47 év alatt kell megfizetni 4%-os amortizációval, amelyből 3% kamatszolgáltatás és 1% a tőketörlesztés. Hasonló elbánásban részesülnek a házhelyhez juttatottak is, akik szintén 25%-os engedményt kapnak, 25 évi törlesztés mellett.

Ennek a rendeletnek nagy jelentőségét legjobban bizonyítja az a tény, hogy a rendeletben nyújtott kedvezmények 710.000 katasztrális hold földterületet és 396.000 földmives családot érintenek. Családtaggal együtt összesen 1 1/2 millió ember az, aki ennek a szociális érzéstől áthatott intézkedésnek jótékony hatását érezni fogja. Összességében az az engedmény, amelyet a kormány ezzel az intézkedéssel a legjobban rászoruló földmives kisembereknek nyújt, 121.5 millió pengőt tesz ki.

— *Uj világ kialakulásának küszöbén állunk*, — mondotta Fabinyi Tihamér pénzügyminiszter, az új, igazán szerencsés államférfiúi kézzel alkotott új rendeletről szólva — de ez az új világ csak akkor lesz jó, ha erkölcsösebb és szociálisabb lesz, becsülettel és nem politikai jelszó gyanánt, hanem a gazdasági okosság és a tisztesség szellemében szolgálja a nép érdekeit. Nekünk az új házat a régi ház anyagából, a becses anyag felhasználásával kell felépítenünk. Azt hiszem, hogy az ujjor épületében szilárd téglá lesz ez az új rendelkezés is.

Hosszu esztendőök óta megoldhatatlannak látszó, megoldhatatlannak hitt problémát hoz ezzel a kormány nyugvópontra és ami a fő, visszaadja másfélmillió szegény magyar földmivelőnek a lelki béke és a biztonság tudatát.

## A 8 évi fegyházra ítélt Varga Miklósnét elkülönített ügyében felmentette a törvényszék

Dr. Szabó Gyulát és Gajda Erzsébetet is felmentették

A sátoraljaujhelyi törvényszék Köröskényi tanácsa most tárgyalta a hitvesgyilkossági bűntény során elkülönített azon bűntényt, melyben a 8 évi fegyházra ítélt Varga Miklósnét kívül dr. Szabó Gyula sárospataki orvos és Gajda Erzsébet szülész nő kerültek a vádlottak padjára.

A vádirat szerint Vargánén 1932-ben tiltott műtétet hajtottak végre. Az orvos 30, a szülész nő a vádirat szerint 8 pengőt kapott a beavatkozásért.

Vádlottak tagadták bűnösségüket. — Halász-Szabó Sándor küldte hozzám a szülész nőt — vallotta Varga Miklósné —, de nem abból a célból, amit a vádirat közöl. A gyermekem beteg volt, ezért hívtam.

Gajda Erzsébet visszavonta a csendőrség előtt tett beismerő vallomását. Nem igaz az, hogy Vargáné őt mütetre akarta volna rábírni. Ő csak gyógykezelt az asszonyt.

Dr. Szabó Gyula ártatlanságát hangoztatta. Az asszonyt gyulladás ellen gyógykezelt.

A törvényszéki orvosszakértők szerint a rendelkezésre álló adatokból nem lehet megállapítani az angyalcsinálást. A dr. Szabó védekezése helytálló, mert a gyulladós betegségek az általa alkalmazott gyógykezelés, a gyógyítás helyes módja.

A bíróság a vádlottakat felmentette. Az ítélet ellen a kir. ügyész felebbezett.

Ólomkristály vázák — Márkás figurák és egyéb ajándéktárgyak nagy választékban!

Szakszerű képkeretezés és üvegezés! 808/12

Legolcsóbb árakban  
**HIRTH VIRGINIA**

ujjonnan berendezett üveg- és porcellán üzletében.  
Ezelőtt BOKOR ANTAL cég. Sátoraljaujhely, Rákóczi-u. 10

## Pályadíj az állástalanifjúság és a felsőkereskedelmi iskolai növendékek részére

A felsőkereskedelmi iskolát végzettek szövetségének választmánya vasárnap délelőtt Szalay Róbert elnöklésével tartotta ülését, melyen Mathisz József igazgatóval az élén a tanári kar is részt vett.

A választmány pályadíjakat tűzött ki.

Első pályadíj: a helybeli intézet állástalan végzettjei részére kiírt pályatétel „Az irányított termelés”. Legalább 8 gépoldalon megírt tanulmány. Pályadíj 50 pengő. A szövetség fenntartja magának a jogot a pályadíj esetleges megosztására.

Hat díjat tűztek ki a fiúiskola és a női szaktanfolyam jelenlegi növendékei részére.

A növendékek pályatételai: 1. tétel: Rátz Viktor 25 pengős pályadíjára kiírt *könyvvel* pályatétel. 2-3. tétel 20-20 P pályadíj *földrajz* „A természeti adottságok befolyása a termelésre, különös figyelemmel Magyarországra” és *kémia* „A köszénkátrány előállítása és szerepe az ipari életben”. 4. tétel: 15 P pályadíj. Az első évf. tanulói részére „Miért jöttem a kereskedelmi iskolába?”. 5. Női szaktanfolyam I. gyorsíráverseny 120 szótagos diktátum és ennek gépirásba való áttétele. 6. Női szaktanfolyam II. 150 szótagos gyorsíráverseny diktátum és annak gépirásba való áttétele.

A pályázatok *április 30-ig* zárt jellegű borítékban nyújtandók be az igazgatósághoz címezve.

**LÓW MIHÁLY**  
fővárosi titkár

**Vegyén sorsjegyet**

az ápr. 10-én kezdődő 38. m. kir. osztálysorsjátékra!

Szerencsen fogták le a gyűrűtolvaj „üzletembert”

Blumenfeld Mártonné Kőlcsey u. 9. számú lakásában március 15-én azzal állított be egy ember, hogy hosszabb tartozkodásra szállást keres. Az idegen kijelentette, hogy nagyobb üzletet szándékozik Ujhelyben lebonolyítani. Az „üzletember” azonban már másnap kerekelt oldott s az egy napos szállás „fizetése” fejében magával vitte Blumenfeldné aranygyűrűjét. A kárvallott szállásadónő feljelentésére a rendőrség megindította a nyomozást s annak gyors eredményeként szerdán lefogták a tolvaj idegent, Gerencsér István 30 éves szombathelyi ember személyében. Gerencsér vallomása során az ujhelyi üzleteken kívül egyéb hasonló eseteket is beismert.

Férfi-, fiu- és gyermekruhák  
Raglánok, bőrkabátok, esőkabátok



**SATTLER SÁMUEL UTÓDA** cégnél

SÁTORALJAUJHELY, HORTHY MIKLÓS-TÉR 1.

A „TAKARÉKOSSÁGI” TAGOK BEVÁSÁRLÁSI HELYE

## A szociális kérdések és a fokozott lelkes pártmunka jegyében...

A NEP vármegyei választmányi ülése — A párt zempléni képviselőinek felszólalásai

Nagy érdeklődés mellett tartotta meg kedden délelőtt a Nemzeti Egység Pártjának zempléni vármegyei választmányának első ezévi ülését dr. Fáy István vármegyei elnök elnöklété alatt. Az ülésen a választmányi tagok igen nagyszámúban jelentek meg és részt vettek az ülésen a párt sátoraljaujhelyi, sárospataki és bodrogközi kerületbeli községi elnökei és titkárai is. Bárány László Boldizsár a népszerű bodrogközi képviselő gyengélkedése miatt kimentette magát.

Dr. Fáy István vármegyei elnök az értekezlet megnyitása után mélyszégyen kegyelettel emlékezett meg Gömbös Gyuláról, a tette és áldozata kész nagy magyarról. A Nemzeti Egység elhunyt vezérének államférfiúi nagyságáról és jelentőségéről szóló beszédet a választmányi ülés állva hallgatta végig és percekig hálás kegyelettel adózott az eltávozott vezér soha el nem múló emlékének.

A vármegyei elnök ezután így folytatta beszédét.

Uj pártvezérünk, Darányi Kálmán miniszterelnök ur a megkezdett munkát folytatja és pedig folytatni óhajtja azt a már kitaposott utakon külpolitikai téren, s a belpolitika terén pedig abban a kezdeményezéstől soha vissza nem riadó szellemben, de egyidejűleg abban a megfontolt irányban, mely az elhunyt miniszterelnök, Gömbös Gyula kormányzati tevékenységét jellemezte.

A nemzeti egység gondolatán felépülő keresztény, nemzeti Magyarország önzetlen szolgálata, a haladó konzervatív politikának további fenntartása, — a kor követelményeinek megfelelő közjogi kérdések megoldása és szabályozása, — a belső rend és nyugalomnak fenntartása, a társadalom békéjének biztosítása, — és egy erős szociális érzéstől áthatott népi politika folytatása, amely akkor, midőn a nemzet minden egyes rétegére kiterjeszti gondoskodását, egyidejűleg meleg szeretettel kíván foglalkozni a magyar tömegek problémáinak megoldásával, — a kisemberek életnivójának emelésével.

Itt külön is hangsúlyozni kívánom azt az erős hitvallást, melyet miniszterelnökünk az agrár-gondolat érvényesítése mellett tett, mely pedig gyakorlatilag a buza és állatállományunk árszínvonalának fenntartásában csucsosodik ki, — de nem mulaszthatom el, hogy a választmányi figyelmét felhívjam azon kijelentésekre is, melyekkel

miniszterelnökünk a kisiparosság helyzetének javítását tette kormánypolitikájának egyik sarkalatos pontjává.

— Szóval, — mint a megadott kormányprogramból látjuk, — Darányi Kálmán az egész vonalon folytatja Gömbös Gyula politikáját, mely egyedül lehet alkalmas egy új Magyarország felépítésére és a szociális kérdések megoldására.

A cél egyáltalában nem változott. Hogy az új miniszterelnök esetleg bizonyos vonatkozásokban új módszereket alkalmaz, az természetesen változtat a Nemzeti Egység további útján.

A vármegyei elnök ezután kérte a zempléni választmányi tagokat, hogy eddigi lelkes munkájukkal támogassák a Darányi kormányt, majd rátért a szervezkedés kérdéseire.

Hangsúlyozta, hogy a szervezkedés további fejlesztésére a párt a legnagyobb súlyt helyezi és a munka a szervezeti élet felgyorsítására teljes erővel megindul.

Hangsúlyozta továbbá, hogy a Nemzeti Egység Pártjának csakis meggyőződéssel hivatkozhatunk a katonákra van szükségük.

Rámutatott arra, hogy az egyik legfontosabb közvetlen gyakorlati cél az együttműködés fokozottabb biztosítása a párt képviselői és a kerületi pártelnökségek, valamint a községi szervezetek között.

Ennek fontosságát és jelentőségét különösen a sárospataki kerületre nézve hangsúlyozta, mert ebben a vonatkozásban baloldali lapokban olyan célzatos körülmények jelentek meg, mintha ebben a kerületben a vármegyei elnök, a párt vezető tényezői és a képviselő közölt nem volna meg a harmónia.

Kijelenti, hogy ez a valóságnak nem felel meg és erre való tekintettel ebben a kerületben is a legnagyobb súlyt helyezi a képviselővel való harmonikus együttműködésre.

Kéri a kerületi választmányokat, hogy evenként legalább két választmányi ülést tartsanak, továbbá, hogy a községi szervezetek negyedévenként feltétlenül tartsák meg választmányi üléseiket.

A községi szervezeteknek évi jelentéseiket április hó 15-ig kell megtenniük. Évi jelentéseket tesznek továbbá a választókerületi elnökségek is.

A választmányi ülés többek hozzászólása után kimondotta, hogy a községi szervezetek évi jelentéseiket a kerületi elnökségek útján

## Ne kockáztassa

hajának szépségét! Állandó ápolószere legyen

**ELIDA SHAMPOO**



küldik be a vármegyei elnökséghez.

Ezután dr. Rátz Kálmán sárospataki képviselő emelkedett szólásra és hálás köszönetének adott kifejezést dr. Fáy István vármegyei elnöknek a sárospataki kerületre vonatkozó kijelentéseiről. Majd így folytatta.

— Mindnyájunknak együtt kell működni és egymást feltétlenül támogatni kell!

Különösen a baloldali sajtóban jelentek meg az utóbbi időben ezzel ellentétes hírek.

— Bizony gyakran van úgy, hogy az ember nem kívánatos támogatást kap, de hát ez amolyan újságírói szemfülesség.

A magam részéről szükségesnek tartom megjegyezni azt, hogy én nem engedem magam nem kívánatos támogatásokkal a kormány politikájától balfelé eltérni. Hosszu évek exponált hazafias tevékenysége jelöli ki számomra az utat, melyről semmiféle ígérekkel, sem hízkeléssel nem lehet eltántorítani.

Végül szoros összefogásra hívta fel a sárospataki kerület minden egyes választóját a vállvetett közös munka érdekében.

Baross Gábor sátoraljaujhelyi képviselő a lelki összefogáson és gyakorlati együttműködésen alapuló egészséges és erős pártélet szükségességét hangsúlyozta, mert csak így emelhetjük ki nehéz helyzetéből a magyarságot és biztosíthatjuk a szebb magyar jövőt. Ez az egység ma épen olyan fontos és szükséges, mint a márciusi nagy napokban volt.

Majd a kormány fontos szociális intézkedéseivel foglalkozott, mely intézkedéseknek további fokozott keresztülviteléhez szükséges a szervezetek egységéből kisugárzó erő.

Törs Tibor megyaszói képviselő nagy beszédében fejtette ki a nép legszelebb rétegeivel való szoros kapcsolat kiépítésének szükségességét és a fontos szociális gazdasági és kulturális kívánságok megoldásának eszközeit általában felhívta a figyelmet a földbirtokpolitikai kérdésekre.

Györy Kálmán erdőhorváti elnök a sárospataki kerület egységét hangsúlyozta, bizalommal köszöntötte a főispánt és a sárospataki

képviselőt, mint a közös munka vezetőit.

Parnói Molnár Béla sátoraljaujhelyi kerületi elnök a Hegyalja problémáira hívta fel a figyelmet és kérte a képviselők támogatását.

Buttykay István megyaszói kerületi elnök örömmel üdvözölte a zempléni vármegyei szervezetek lelkes együttműködését, melynek azonban csak akkor van reális értéke, ha a munkába agilitást és lelkesedést viszünk.

Dr. Tóth Lajos szerencsi községi elnök a tokaji kerületben pártmunkára hívta fel a figyelmet.

Levitzky István komlóskai elnök rámutatott a munkásság nehéz helyzetére.

Ezután dr. Fáy István vármegyei elnök válaszolt a felszólalásokra és hangsúlyozta, hogy maga is tapasztalta azt, hogy a Hegyalján alacsonyok a munkabérek. Nem érik el azt a nivót, amelyet nehéz sorsban levő munkástestvéreink megélhetését biztosítani alkalmasak.

Tudatában van ugyan annak is, hogy a borárak alacsonyága folytán a termelők is milyen nehéz helyzetben vannak, mely körülmény a kérdés megoldásánál szintén figyelembe veendő, azonban dacára ennek, a munkabérek kérdését megis rendezni kell és pedig ha másképp nem megy, hatósági beavatkozás útján, mivel az egyes vidékeken fizetett indokolatlan alacsony munkabért tovább fenntartani nem lehet.

Reméli, hogy ezt a nehéz kérdést sikerülni fog kölcsönös megértéssel közmegegyezésre megoldani.

A vármegye népének szociális kérdéseit szíven viseli és minden lehetőet megtesz az ügy érdekében.

Ezután dr. Chudovszky Móric választmányi tag, Péter József ricsei titkár, Szóják József karcasai, Dallos József szegi, Mihók Miklós vitányi és Deutsch József hosszulázi elnökök speciális helyi szükségletekre és kívánságokra hívták fel a figyelmet, melyeket a választmány részletesen letárgyal.

A választmányi ülés, melyen több mint 100 tisztségviselő jelent meg, lelkes hangulatban ért véget.

## Közel tízezer hold ártéri területen pusztít a Bodrog áradása Zemplében

A tavaszi árvíz tengert teremtett a nyílt ártéri területeken Zemplében is. Ujhely és Berecki közt, amerre a szem ellát, mindenütt valóságos tengerként mutatkozik a hatalmas áradat.

A dr. báró Waldbott Frigyes birtokán éjjel-nappal dolgoznak a munkások, hogy megvédjék a szántóföldeket. Az áradat tegnap már elérte a védőtáncok magasságát, minden percben tartani lehet attól,

hogy a szennyes ár utat tör a gátakon. A víz magassága az éjjel nem változott és így remélhetőleg az utolsó percben megmenekül a Waldbott birtok az árviztől.

Végardón több száz holdat öntött el víz. Olaszliszka és Sátoraljaujhely között közel ötezer, Olaszliszka—Tokaj között kilencezer hold áll víz alatt. Az áradat csak a nyílt ártéri pusztít. Az elöntött területek tulnyomó többsége rét és legelő.

Özv. gróf SZÉCHENYI-W. ERNŐNÉ

bodrogkereszturi kertészetében

eladó középmagas és magas vadra nevelt, 2 éves, 6 fajta

**ALMAFA**

háromféle kajszinbarack, 10 féle őszibarack és 12 féle törpe alma kapható.

Darabja 70 fillér.

# ZEMPLENI HIRADÓ

— **Főispáni fogadónapok.** Dr. Fáy István főispán hétfőn, kedden és szerdán távolléte miatt, nem fogad. A húsvéti ünnepek előtt a főispán csütörtökön tart csak fogadónapot.

— **Kinevezés.** A Magyar Általános Hitelbank igazgatósága Scherr Istvánt, a sátoraljaujhelyi fiók főnökét fiók-igazgatóvá nevezte ki.

— **Eljegyzés.** Ladoméri Ladomérszky Erzsébet kányi úrilányt eljegyezte dr. Szentandrassy Pál városi árvaszéki ülnök.

— **Márciusi ünnepség Hosszuláz és Széphalom községben.** Hosszuláz és Széphalom községek 14 én este ünnepelték meg március idusát. A több mint két óras gazdag műsort Mikulka Mihály igazgatótanító pedagógiai hozzáértéssel állította össze. Nagy hatást keltett a kis apróságok által bemutatott élőkép és irredenta jelenet, melyet Puskás Margit tanítónő tanított be.

— **Halálozás.** Etlényi Jánosné sz. Szlaninka Mária, Etlényi János főintéző neje 52 éves korában, hosszas szenvedés után Becskeden elhunyt. A közszereketben állott urasszony ravatala körül ott láttuk gr. Sennyey Pált, Sennyey Anna grófnőt, ifj. gróf Mailáth József földbirtokost és a vármegye számos előkelőségét. A Bodrogköz népe hatalmas számban jelent meg melegsivű jótévénének temetésén. A gyászszertartást, amely március 15-én délután Becskeden ment végbe, Zsihovics Ferenc pácini plebános végezte nagy papi segédlettel.

Fuchs Gusztávné sz. Szabados Gizella 54 éves korában hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése vasárnap délután fél 4 órakor lesz.

— **Szeniczey Ödön lőtte az első szalonkát.** Megjötték a hosszucsőrű szalonkák, s a márciusi alkonyatban az első szalonka elejtésének dicsőségéért versenyeztek a vadászok. Ujhelyben Szeniczey Ödön törvényszéki tanácselnök vadászszákmánya lett az első szalonka.

— **A Sátoraljaujhelyi Városi Levente Egyesület** f. hó 24-én, (szerdán) d. u. 6 órakor a Városháza tanácstermében tartja választmányi ülését s utána évi rendes közgyűlését. Ezután is felkérem az egyesület választmányát és tisztikarát, hogy a közgyűlésen megjelenni szíveskedjenek. Elnök.

Kossuth Lajos-utca 17. számú

## ház eladó.

Bővebbet ugyanott Zboray főmérnöknel. 821/12

— **Rendkívüli sikert aratott a „Süt a nap” bemutatója.** Zilahy magyar levegőjű vigjátéka, a „Süt a nap” telt ház mellett került bemutatásra pénteken este a Városi Színházban. Dr. Pázmányi János főorvos ötletes bevezetője után kezdődött az előadás, melyben Ujváry Zoltánné, Mattyasovszky Kálmánné, dr. Székelyhidy Györgyné, dr. Ember Jenőné, Jávorné Lőrinczy Irén, Zboray Ica, Kardos Márta, Farkas Annuska, Kullman Vali, Pintér Évike a női és dr. Mester István, Pintér Zoltán, Jávor Ervin, György Pál, Braxatoris Cyrill, Bányai Jenő, Janasovszky Gyula, Kálnay László és Homlokos Emil a férfi szerepekben arattak megérdemelt sikert.

## Zöldmezőgazda avatások Olaszliszkán

Az olaszliszka-i zöldmezőtanfolyam vizsgái Bornemisza Miklós alispán jelenlétében nagy érdeklődéssel kísérvé folytak le vasárnap.

Ötven tanfolyamhallgató tett bizonyosságot az eredményes munkásságról. Dr. Strázsik Andor

— **A mozi e heti műsora.** Március 20, 21 és 22-én a „Pogányok”, az első magyar történelmi film, 23-24-én az angol filmgyártás legnagyobb sikere a „Rembrandt”, 25-én filléres helyárrakkal Harry Baur főszereplésével „A milliomos” filmet játsza a mozi.

Herendi figurák és ajándéktárgyak óriási választékban igen olcsó szabott árakban

Művészi képernyezés! Modern csillárok

### Pálmai Gyula

üveg és porcellánkereskedésében

Sátoraljaujhely

Horthy Miklós tér 7. szám

Vármegyeház mellett (Autóbusz megálló) 708/12

**Bodrogkeresztúron ma délután temetik gróf Almásy Tassilonét**

A bodrogkeresztúri gróf Széchenyi-Wolkenstein kastélyban hosszas szenvedés után elhunyt özvegy gróf Almásy Tassiloné szül. báró Fiáth Anna, néhai báró Sennyey Pál magyar országbíró és főrendiházi elnök özvegyének, báró Fiáth Máriának testvérhuga.

A 84 éves korában elhunyt grófnét ma délután Bodrogkeresztúron temetik. Holttestét Felső-Ausztriába szállítják és ott férje mellé helyezik örök nyugalomra. Halálát széleskörű előkelő rokonság gyászolja.

— **Cigándi háztartási vándortanfolyam,** melynek áldásos és nagysikerű működéséről a „Zemplén helyszíni közvetítése”-ben már részletesen megemlékeztünk, f. hó 21-én, vasárnap d. e. 11 órai kezdettel tartja meg kiállításal egybekötött záróvizsgáját a cigándi ref. elemi iskolában. — Belépődíj nincsen.

— **SAC—SSE mérkőzés vasárnap.** Vasárnap délután a Salgótarjáni Sport Egyesület csapatát látja vendégül a SAC s ezen mérkőzésen az elmúlt őszi szezonban — egy az utolsó pillanatokban megítélt 11-essel — elvesztett 2 pontért akar revansot venni. A SAC a múlt vasárnap

miniszteri kiküldött méltatta az eredményt, majd Bornemisza Miklós alispán a földművelésügyi miniszter képvisetében kiosztotta a bizonyítványt. A zöldmező gazda jelvényeket Jászay Pál főjegyző felesége tűzte ki a tanfolyamot végzettek mellé.

vereség tanulságait figyelembevéve e héten erősebb tréninget tartott, a múlt vasárnap pihentetett játékosai is játszanak és így eredményesebb játékra van kilátás. A mérkőzés d. u. fél 3-kor kezdődik.

— **A Máv főnökség** értesíti a Máv nyugdíjasait, hogy a részletfizetésre rendelt tüzelőanyagok a Máv állomásfőnökségénél előjegyezhetők április hó 20-ig.

## Értesítés.

Van szerencsém a mélyen tisztelt Közönség szives tudomására hozni, hogy **Sátoraljaujhelyben, Széchenyi-tér 15. szám alatt villanyerőre berendezett**

**kékes- és műköszörüs üzletet nyitottam.**

**Elvállalok minden e szakmába vágó munkát.**

Általam rozsdamentes acélból készített kések, ollók és más egyéb szerszámok izléses és szakszerű készítéséért felelősséget vállalok.

**Metsző ollókat, oltó és szemző késeket** tetszés szerinti kivitelben rozsdamentes acélből készítek, valamint javításokat elvállalok.

Miután ügynököm nincsen, csak az általam átvett tárgyakért vállalok felelősséget.

**JUHÁSZ FERENC**  
kékes és műköszörüs.

## Miért sújtja a magyar gazdát annyira az aszály?

Nemcsak hazánkat keresi fel az aszályos időjárás. Európában, de a többi világrész nagy részében ugyancsak gyakori a még nagyobb és hosszabb tartó szárazság. Mégis azt látjuk, hogy a földművelő lakosság mindenütt megtalálja a megélhetési lehetőséget. Hazánkban azonban a májusi esőtől és annak eloszlásától függ a gazda jóléte: ha a május és június száraz, jó termésre ritkán számíthatunk.

Ennek oka az, hogy földművelésünk tulságosan egyoldaluan a kalászosokra helyezi a súlyt. A kalászosok gyökérzete viszont bojtos, nem hatol a mélybe és ezért szárazságban, a mélységben rendelkezésre álló talajvizet nem éri el. Nagyobb súlyt kell helyeznünk mélyebben gyökerező növények termesztésére, akkor szárazabb időjárás esetén is a gazda termésének csak egy része szenved, a kockázat megoszlik. Mélyen gyökerező takarmány-növények és kapások, mélyen gyökerező növényzetből álló rétek és legelők telepítése meghozhatja a kívánt egyensúlyt. Ezek a mélyen gyökerező növények azonban mind igényesek, jövedelmező termést csak akkor hoznak, ha a növényi táplálékokkal bőven el vannak látva. Száraz esztendőben a kevés vízhez viszonyítva, esetleg elég táplálék áll rendelkezésre, nedvesebb esztendőben — mint az idei — bő csapadék és magas talajvíz mellett, a növények több táplálékot is fel tudnának venni, ha volna a talajban.

Műtrágyák szakszerű adagolásával e hiányt könnyen pótolhatjuk és elérhetjük azt, hogy tavaszi növényeink a dus csapadékot alaposan kihasználják. Ha pedig réteinkre, legelőinkre gondolunk, kérdezzük, emlékszünk-e sorok olvasója, trágyázták-e valaha a rendelkezésre álló rétet, legelőt? Kívánhatjuk-e a mezősegtől, hogy trágyázás nélkül bő széna és fűtermést hozzon? Ha tehát azt akarjuk, hogy szárazabb évben se szenvedjen állatállományunk takarmányhiány következtében, úgy réteink és legelőink, valamint szálas takarmánynövényeink műtrágyázásával is kell foglalkoznunk, ezidén annál is inkább, hogy a bő csapadék nyújtotta lehetőségeket kihasználjuk.

Ne felejtjük el, hogy a tengerit is lehet műtrágyázni.

— **Ingyenes fényképtalványunkat** e héten dr. Kisszebeni Marcel ujhelyi előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a Kottner fotószalon teljesen ingyen 2 db. művészi fényképet szolgáltat ki.

# WEISZ BENŐ NŐI SZABÓ DIVATHAZAT

## Rákóczi-utca 3. szám alá helyezte át

Tekintse meg új üzletét, női és leányka ruhákkal dúsan felszerelt, kibővült raktárát

Szabott árak! ✿ Mérték szerinti osztály! A „TARARÉROSSÁG” tagjainak bevásárlási helye

## ZEMPLENI IPAROS ÉS KERESKEDŐ

Baross Gábor képviselő  
az ujhelyi kereskedők között

Az új életre ébredt Sátoralj-ujhelyi Kereskedelmi Társulat kedden este a városháza tanácstermében Baross Gábor képviselő, Bornemisza Miklós alispán, dr. Orbán Kálmán polgármester, az iparosság képviselőinek és szép számmal megjelent tagjai jelenlétében értekezletet tartott.

Kornitzer Lipót elnök üdvözlő szavai során örömmel köszöntötte a kerület képviselőjét és felhívta figyelmét a város kereskedelmének súlyos helyzetére.

Vértési Zsigmond diszelnök ismertette a hitellégi panaszokat, majd Lánzi Aladár vázolta a kereskedelem panaszait.

Baross Gábor nagy figyelemmel kísért válaszában hangsúlyozta a kereskedők iránti rokonszenvét.

— Mióta képviselő vagyok — mondta beszédében —, az eddiginél is nagyobb rokonszennvel foglalkozom a kereskedelem bajival. Ezek a bajok sokkal mélyrehatóbbak, amint azt a szónokok kifejtették. Itt Sátoraljujhelyen hiányzanak az alapfeltételek, amik egy piachoz szükségesek. A városnak nincs ipartelege. A nagy Máv műhely, a Fantó is hiányzik.

— Hegyalján a borkereskedelemnek nagyon fontos szerepe volna. Nincs állatexport, bár van állattenyésztés a megyében. A gabonaexportba sem kapcsolódnak be.

— Súlyos kérdés a hitelprobléma. Régi közgazdasági szabály, hogy hitel nélkül alig lehet valamihez hozzányulni. A kereskedelmi és kisipari hitelkeretet fel lehetne emelni de ehhez erős helyintézetre van szükség, ennek érdekében kell dolgoznunk.

— A vasárnap munkaszüneti kérdéssel most foglalkozik az iparügyi minisztérium. A város kereskedői társadalmának kérését támogatni fogom illetékes helyen.

— A házadó, földadó és kereseti adók bizonyos mértékű átalakulása várható.

— Az idegenforgalmi kérdésekben sokat tárgyaltunk a város polgármesterével. Meg vagyok győződve

arról, hogy Ujhely éghajlata és vize vetekszik a Mátrával és sok más olyan területtel, amelynek ma már nagy idegenforgalma van.

— Illetékes helyen tervbe vették, hogy a várost üdülőszállóhoz juttatják. Felvetődött az az eszme, hogy a főváros betegápolási alapja létesít itt közintézményt.

Az ujhelyi idegenforgalom kérdéseivel továbbra is igen melegen foglalkozott.

Ezután a vágóhid építéséről, majd az egyes panaszokról beszélt. A közönség nagy figyelmétől

Ismét egy pataki erkölcsdráma  
az ujhelyi törvényszék előtt!

A sátoraljujhelyi törvényszék büntető tanácsa az ügyészség indítványára újrafelvételi büntügyet tárgyalt, mellyel elsősorban a sárospataki kir. járásbírósg foglalkozott.

A tárgyaláson a vádlottnak, egy fiatal sárospataki kőművesmesternek a védője megdöbbentő tényállást tartalmazó védőbeszédet mondott.

A védőbeszéd szerint az ujhelyi származású sárospataki kőművesmester egy nálánál sokkal idősebb nő befolyása alá került, aki férje mellett és annak tudtával állandó barátságban élt vele együtt. A szerelmi háromszögben hosszú éveken át a kőművesmester volt a fő kenyérkereső. A kőművesmester nem tudott az asszony elől menekülni, aki férjével és családjával együtt molesztálta őt. Egy alkalommal összeverekedtek. Ekkor történt, hogy a kőművesmester az

kisérve a következőket mondotta

— Mi, a Nemzeti Egység Pártjához tartozók hirdeljük, hogy „kéz a kézben” van az erő. Örülök annak, hogy a Kereskedelmi Társulat ennek az erőnek a jegyében ismét új életre hozta az 50 éves egyesületet.

— Hogy ez az Egyesület hosszabb időn át nem működött, felette sajnálatos dolog. Intő példa a jövőre nézve. A nagy közös céljai szolgálatában örömmel segítjük s az egyesület is egységes, egyesült erejével vegye fel a harcot az ujhelyi kereskedők jobb jövője reményében.

A beszédet lelkes taps fogadta. Baross Gábornak mondott köszönő szavaiban Kornitzer Lipót kérte a kerület képviselőjét, hasson oda, hogy Ujhelyben hatékonyabban alkalmazzák a „Lex Wekerlét”.

asszonyt véletlenül hasbarugta. Az asszony csupán 4 napig fektült kórházban s szerinte tulás az, hogy sérülése 20 napon tulgyógyult.

A bíróság elrendelte az újrafelvételt a sértett asszony, illetve az ügyészség kérelmére.

A törvényszék fogja tehát tisztázni, hogy mi történt tulajdonképpen a kőművesmester és a férjes asszony között.

## BIRTOK

Megvételre kerestetik a sátoraljujhelyi határban 20 —30 hold szántó, 3—5 holdas szőlő, több nagyobb kiterjedésű erdő, egy 3—4 szobás családi ház. Cim: a Zempl. Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában.

## A tokaji járás főszolgabirójától.

Szám: ad. 2702/1936.

## Pályázati hirdetés.

Ezennel pályázatot hirdetek Zemplén vármegye tokaji járásában megüresedett bodrogkisaludi bábakör

## körszülésznoi állására.

A bodrogkisaludi bábakörben (székhely: Bodrogkisalud, a körhöz tartozik Szegi község) a körszülésznoi évi fizetése 300 P, valamint a szervezési szabályrendeletben megállapított látogatási díj.

A szegénybetegek látogatásáért díj nem jár.

Felhívom mindazokat, akik az állást elnyerni óhajtják, hogy oklevéllel, születési anyakönyvi kivonattal, eddigi alkalmaztatásukat, erkölcsi és politikai megbízhatóságukat igazoló okmánnyal felszerelt kérvényüket 1937. évi április hó 14-ig hivatalomhoz nyújtsák be.

A választás napját később fogom kitűzni.

Tokaj, 1937. évi március hó 13-án.

Fejér Andor sk.  
főszolgabíró.

818/12

## MEGHIVÓ.

A Sárospataki Takarékpénztár Részvénytársaság a folyó évi március hó 31-én délután 3 órakor az intézet hivatalos helyiségében

LXIX. évi

## rendes közgyűlését

tartja, amelyre a t. részvényeseket ezennel meghívjuk.

Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése az 1936. üzleti évről.
2. Az 1936-ik üzletvéti mérleg megállapítása, s a felmentvény megadása tárgyában határozathozatal.
3. Az alapszabályok 36. §-ának j) pontja alapján a vezérigazgató fizetésének megállapítása.
4. A felügyelőbizottságnak az alapszabályszerű időtartamra választása.

Figyelmeztetés. Az alapszabályok 28. §-a értelmében a közgyűlés tárgyai csak oly indítványok lehetnek, amelyek a közgyűlés előtt legalább 15 nappal az igazgatóságnál írásban legalább 10 részvényes által aláírva bejelentettek. A 32. § értelmében a közgyűlésen csak azok a részvényesek vehetnek részt, akik részvényeiket legkésőbb a közgyűlést megelőző három nappal az intézet pénztáránál letétbe helyezték és a közgyűlés befejeztéig letétben tartják.

Mérleg-számla

1936. évre.

Tartozik: Pénztári készletek 102.370.16, Értékpapírok 7.319.52, Váltótárca 1.158.055.84, Adósok 70.049.84, Intézeti székház és egyéb ingatlanok 57.311.63, Berendezés 1.—, Átmenő tételek 2.605.69. Összesen: 1.397.713.68. Adósok szavatosságért: 13.005.70, Magyar Nemzeti Bank Mellék hely és Pénzüntézet Központ postahitel óvadékletét 27.149.—.

Követel: Részvénytőke 200.000.—, Tőketartalék 21.000.—, Betétek 362.361.33, Viszont leszámított váltók 657.851.—, Hitelezők 143.026.61, Fel nem vett osztalék 1.118.10, Átmenő tételek 10.771.89, Nyereség 1.584.75. Összesen: 1.397.713.68. Szavatossági kötelezettségek 13.005.70, Magyar Nemzeti Bank Mellék hely és Pénzüntézet Központ postahitel óvadékletét ellenszámla 27.049.—.

Veszteség és nyereség-számla  
1936. évre.

Veszteség: Kamatok 54.773.36, Adók és illetékek 10.100.59, Költségek 26.682.01, Nyereség 1.584.75. Összesen: 93.140.71.

Nyereség: Nyereség áthozat 263.11, Kamattőke 87.418.73, Jutalékok 1.470.43, Ingatlanok jövedelme 3.988.44. Összesen: 93.140.71.

Sárospatak, 1936. dec. 31-én.

Az igazgatóság.

A fenti mérleg és veszteség és nyereség számlákat az alapszabályok értelmében megvizsgáltuk és rendben találtuk.

Sárospatak, 1937. évi március hó 12-én.

817/12 A felügyelőbizottság.

A „Zemplén”

a vármegye legjobb és legelterjedtebb lapja

## Az ország

egyik legegészségesebb itézménye, a legjobban és legigazságosabban működő szerve az osztályosjáték. — Csak azok nem szeretik, akik nem ismerik. Mert akik tudják, mily öszegeket nyertek már az osztályosjátékon, hányan lettek általa gazdagok és hogy egész kis kockázattal 10.000, 20.000, 25.000, 35.000, 40.000, 45.000, 50.000, 55.000, 70.000, 100.000, 300.000, 400.000 pengő nyerhető rövid idő alatt, azok még áldozatok árán is vesznek osztályosjátékot a hivatalos árakon:

3 1/2, 7, —, 14, —, 28, — P

az I. osztályra és kipróbálják a szerencséjüket.

A húzás apr. 10-én kezdődik.

Rendeljen még ma bármelyik főúrsítónál, fizetni van ideje legkésőbb a húzás előtt

Mindenkinek és minden egyes sorsjegynek egyenlő a nyeresési esélye. 813/12

PRÓBA — SZERENCSE!

## Száznál több versenyző indult a postások lövészversenyén

Igen nagy érdeklődés mellett bonyolította le a Postás Sport Egyesület sátoraljaujhelyi csoportja március 14-iki kispuska háziversenyét. Száznál többen indultak és a kitűnő eredmények a lövészsport örvendetes fejlődéséről tesznek tanúságot.

A versenyen, mely a régi vilánygyárban levő levante-otthonban folyt le, megjelent *Vogler Oszkár* főfelügyelő a sportegylet elnöke, továbbá *Gerlay Iván* testnevelési tanácsnok és vitéz dr. *Teleky Sándor* testnevelési altanácsnok. A verseny előkészítésének és zökkenésméentes lebonyolításának nehéz munkáját *Kálnay Emil* postatiszt, a lövészcsoporthoz vezetője végezte lelkes tisztviselőtársaival.

Délután 6 órakor ért véget a verseny, amelynek eredménye a következő volt.

**Kezdők:** 1. Kántor János 95 pont, 2. Kerékgyártó Károly 93 pont, 3. Bodor Tibor 93 pont, 4. Györki József 91 pont, 5. Somossy László 90 pont.

**Haladók:** 1. Ujpál János 94 pont, 2. Erdész Bertalan 94 pont, 3. vitéz Bodnár András 93 pont, 4. Debreczeni István 92 pont, 5. Soltész Ödön 90 pont.

**Mesterlövészek:** 1. Werner László 97 pont, 2. Keresztessi László 96 pont, 3. Csáki János 95 pont, 4. Ujpál János 94 pont, 5. dr. Éles István 92 pont.

**Ifjusági verseny:** 1. ifj. Keresztessi László, 2. Keresztessi Tibor, 3. Vörös Pál, 4. Bobkó Csaba, 5. Pólyai István.

A győztesek és helyezettek értékes tiszteletdíjakat és érmekeket kaptak.

## Bérlet

Egy 2—3000 holdas, valamint egy 5—600 holdas birtok bérlete kerestetik. Cim a Zemplénvármegyei **Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában**

## Hirdetmény.

A **Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár** (Dókusbank) igazgatósága értesíti városunk és vidéke közönségét, hogy az intézet újjászervezése be lett fejezve és az eddigénél fokozottabb mértékben állhat hitellel rendelkezésére.

Az intézetünkbe olvasztott Sátoraljaujhelyi Népbank mint Takarékpénztár és a Megyei Általános Bank Rt. itteni megszűnt pénzügyintézetek adósságait felkérjük, hogy tartozásaik rendezése, illetve a váltók megújítása végett intézetünkhöz forduljanak. Betéteseiket szintén felkérjük, hogy könyvecskéiket mutassák be pénztárunknál, ahol azokat — választásuk szerint — intézetünkbeli könyvecskékre cseréljük ki, vagy készpénzben kifizetjük. Intézetünk elvállalja minden megfelelő bankszerű megbízás teljesítését.

Átutalások eszközlését, beszédések elintézését, a legelőnyösebb feltételekkel.

Leszámitol kereskedelmi váltóanyagot, kölcsönt nyújt bírálóink mértékét megütő ingatlan elsőhelyi bekebelezése, áru zálogba vétele és két kezes aláírása mellett. Elfogad betétet könyvecskékre és folyószámlára előnyös gyümölcsötetésre.

Meggyőződésünk, hogy intézetünk újjászervezése, mely a mértékadó hivatalos pénzügyi körök felfogásának is megfelel, előnyösen fogja szolgálni közönségünk gazdasági érdekeit.

Sátoraljaujhely, 1937. március hó 17. én.

Az igazgatóság nevében:  
**Bernáth Aladár sk.**  
elnök.

819/12

## Vásári vonat Ricsére

Március 22-én a ricsei országos vásár napján a Bodrogközi Vasut Sátoraljaujhelyről, illetve Sárospatakról kútnon vásári vonatot indít.

Oda: Sátoraljaujhelyről indul 3.35 perckor. Sárospatakról indul 4.12 p. Ricsére érkezik 6.14 p. Vissza: Ricséről indul 14.28 p.

Sárospatakra érkezik 16.44 p. Sátoraljaujhelyre érkezik 17.29 p. Nyiregyháza felé az utasok Elágazáson csatlakozást kapnak. A vásári utasok 50%-os menetdíj kedvezményben részesülnek olyképp, hogy az odautazásnál egész jegyet váltanak, mely a visszautazásnál díjmentes utazásul szolgál.

### A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék.

1937. P. 325/2. szám.

## Hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy a sárospataki új katonai laktanya építése céljaira szükséges területek kisajátítása ügyében a sárospataki 2633. sz. betétben 6736., 6737. hrsz. dr. Ujszászy Kálmán, Szabó Ernő, dr. Harsányi István, Harsányi László és Hegyi József nevén álló 719 és 695 négyszögöl területű ingatlanokból kisajátított 416 és 402 négyszögöl, — a sárospataki 3270. sz. betétben 6738. hrsz. ugyanazok nevén álló 972 négyszögöl területű ingatlanokból kisajátított 561 négyszögöl, — a sárospataki 5879. sz. betétben 6739. hrsz. ugyanazok nevén álló 991 négyszögöl területű ingatlanból kisajátított 587 négyszögöl, — a sárospataki 3271. sz. betétben 6740. hr. Iván János és neje Mitró Mária nevén álló 1 hold 737 négyszögöl területű ingatlanból kisajátított 1370 négyszögöl, — a sárospataki 3269. sz. betétben 6741. hrsz. Végardó község nevén álló 1 hold 1528 négyszögöl területű ingatlanból kisajátított 1 hold 218 négyszögöl, — a sárospataki 353. sz. betétben 6742. hrsz. kiskoru Rusznák Mária, Borbála, Julianna és Anna nevén álló 1036 négyszögöl területű ingatlanból kisajátított 597 négyszögöl és a sárospataki 5047. sz. betétben 6743. hrsz. Csehi Sándor nevén álló 1153 négyszögöl területű ingatlanból kisajátított 649 négyszögöl területekre vonatkozólag a kártalanítási eljárást és a szakértői becslést elrendelte és az 1881: XLI. tc. 48., 49., 51—53. § aiban meghatározott teendők foganatosítása végett határnapul

1937. évi április hó 12. (tizenkettő) napjának délelőtt 9 óráját

Sárospatakra a kir. járásbíróshoz és onnan a helyszínére kitézte.

A netalán ismeretlen helyen tartózkodó és távollévő érdekeltnek gondnokául dr. Janka Géza sárospataki ügyvédet kirendelte és az általa képviselt feleket azzal idézi meg, hogy a tárgyalásról való elmaradásuk a kártalanítás tárgyában az érdemleges határozat meghozatalát akadályozni nem fogja.

Sátoraljaujhely, 1937. évi február hó 27. napján.

**Köröskényi Tamás** sk. kir. tsvzéki tanácselnök.

A kiadmány hitelűl:  
*Ember Julia*  
kezelő.

820/12

# MICHELIN PNEU világ híres autó- és motorkerékpár gummik lerakata

Óriási élettartam, futófelület kopása után is szabadalmazott csúszásmentes

**SZOLID ÁRAK!**

„STOP“ kivétel

**RÉSZLETRE IS!**

## Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió és Műszaki Vállalatnál

Városi Moziépület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

Nyomatott a lap tulajdonos; Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. bethivel Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Balla János.

## Száznál több versenyző indult a postások lövészversenyén

Igen nagy érdeklődés mellett bonyolította le a Postás Sport Egyesület sátoraljaujhelyi csoportja március 14-iki kispuska háziversenyét. Száznál többen indultak és a kitűnő eredmények a lövészsport örvendetes fejlődéséről tesznek tanúságot.

A versenyen, mely a régi vilánygyárban levő leveinte-otthonban folyt le, megjelent *Vogler Oszkár* főfelügyelő a sportegylet elnöke, továbbá *Gerlay Iván* testnevelési tanácsnok és vitéz dr. *Teleky Sándor* testnevelési altanácsnok. A verseny előkészítésének és zökkenésmentes lebonyolításának nehéz munkáját *Kálnay Emil* postatiszt, a lövészcsoporthoz vezetője végezte lelkes tisztviselőtársaival.

Délután 6 órakor ért véget a verseny, amelynek eredménye a következő volt.

**Kezdők:** 1. Kántor János 95 pont, 2. Kerékgyártó Károly 93 pont, 3. Bodor Tibor 93 pont, 4. Györki József 91 pont, 5. Somossy László 90 pont.

**Haladók:** 1. Ujpál János 94 pont, 2. Erdész Bertalan 94 pont, 3. vitéz Bodnár András 93 pont, 4. Debreczeni István 92 pont, 5. Soltész Ödön 90 pont.

**Mesterlövészek:** 1. Werner László 97 pont, 2. Keresztessi László 96 pont, 3. Csáki János 95 pont, 4. Ujpál János 94 pont, 5. dr. Éles István 92 pont.

**Ifjúsági verseny:** 1. ifj. Keresztessi László, 2. Keresztessi Tibor, 3. Vörös Pál, 4. Bobkó Csaba, 5. Pólyai István.

A győztesek és helyezettek értékes tiszteletdíjakat és érmekeket kaptak.

## Bérlet

Egy 2—3000 holdas, valamint egy 5—600 holdas birtok bérlete kerestetik. Cim a Zempléni vármegyei **Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában**

## Hirdetmény.

A **Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár** (Dókusbank) igazgatósága értesíti városunk és vidéke közönségét, hogy az intézet újjászervezése be lett fejezve és az eddigénél fokozottabb mértékben állhat hitellel rendelkezésére.

Az intézetünkbe olvasztott Sátoraljaujhelyi Népbank mint Takarékpénztár és a Megyei Általános Bank rt. itteni megszünt pénztézetek adósságait felkérjük, hogy tartozásaik rendezése, illetve a váltók megújítása végett intézetünkhöz forduljanak. Betétesiket szintén felkérjük, hogy könyvecskéiket mutassák be pénztárunknál, ahol azokat — választásuk szerint — intézetünkbeli könyvecskékre cseréljük ki, vagy készpénzben kifizetjük. Intézetünk elvállalja minden megfelelő bankszerű megbízás teljesítését.

Átutalások eszközölését, beszédések elintézését, a legelőnyösebb feltételekkel.

Leszámitol kereskedelmi váltóanyagot, kölcsönt nyújtó bírálóink mértékét megütő ingatlan elsőhelyi bekebelezése, áru zálogba vétele és két kezes aláírása mellett.

Elfogad betétet könyvecskékre és folyószámlára előnyös gyümölcsöztetésre.

Meggyőződésünk, hogy intézetünk újjászervezése, mely a mértékadó hivatalos pénzügyi körök felfogásának is megfelel, előnyösen fogja szolgálni közönségünk gazdasági érdekeit.

Sátoraljaujhely, 1937. március hó 17 én.

Az igazgatóság nevében:

**Bernáth Aladár sk.**

elnök.

819/12

## Vásári vonat Ricsére

Március 22-én a ricsei országos vásár napján a Bodrogközi Vasut Sátoraljaujhelyről, illetve Sárospatakról külön vásári vonatot indít.

Oda: Sátoraljaujhelyről indul 3.35 perckor. Sárospatakról indul 4.12 p. Ricsére érkezik 6.14 p. Vissza: Ricséről indul 14.28 p.

Sárospatakra érkezik 16.44 p. Sátoraljaujhelyre érkezik 17.29 p. Nyiregyháza felé az utasok Elágazáson csatlakozást kapnak. A vásári utasok 50%-os menetdíj kedvezményben részesülnek olyképp, hogy az odautazásnál egész jegyet váltanak, mely a visszautazásnál díjmentes utazásul szolgál.

### A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék.

1937. P. 325/2. szám.

## Hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy a sárospataki új katonai laktanya építése céljaira szükséges területek kisajátítása ügyében a sárospataki 2633. sz. betétben 6736., 6737. hrsz. dr. Ujszászy Kálmán, Szabó Ernő, dr. Harsányi István, Harsányi László és Hegyi József nevében álló 719 és 695 négyszögöl területű ingatlanokból kisajátított 416 és 402 négyszögöl, — a sárospataki 3270. sz. betétben 6738. hrsz. ugyanazok nevében álló 972 négyszögöl területű ingatlanokból kisajátított 561 négyszögöl, — a sárospataki 5879. sz. betétben 6739. hrsz. ugyanazok nevében álló 991 négyszögöl területű ingatlanból kisajátított 587 négyszögöl, — a sárospataki 3271. sz. betétben 6740. hr. Iván János és neje Mitró Mária nevében álló 1 hold 737 négyszögöl területű ingatlanból kisajátított 1370 négyszögöl, — a sárospataki 3269. sz. betétben 6741. hrsz. Végardó község nevében álló 1 hold 1528 négyszögöl területű ingatlanból kisajátított 1 hold 218 négyszögöl, — a sárospataki 353. sz. betétben 6742. hrsz. kiskoru Rusznák Mária, Borbála, Julianna és Anna nevében álló 1036 négyszögöl területű ingatlanból kisajátított 597 négyszögöl és a sárospataki 5047. sz. betétben 6743. hrsz. Csehi Sándor nevében álló 1153 négyszögöl területű ingatlanból kisajátított 649 négyszögöl területekre vonatkozólag a kártalanítási eljárást és a szakértői becslést elrendelte és az 1881: XLI. tc. 48., 49., 51—53. § aiban meghatározott teendők foganatosítása végett határnapul

**1937. évi április hó 12. (tizenkettő) napjának délelőtt 9 óráját**

Sárospatakra a kir. járásbírószághoz és onnan a helyszínre kitézte.

A netalán ismeretlen helyen tartózkodó és távollévő érdekelt gondnokául dr. Janka Géza sárospataki ügyvédet kirendelte és az általa képviselt feleket azzal idézi meg, hogy a tárgyalásról való elmaradásuk a kártalanítás tárgyában az érdemleges határozat meghozatalát akadályozni nem fogja.

Sátoraljaujhely, 1937. évi február hó 27. napján.

**Köröskényi Tamás sk.** kir. tvszéki tanácselnök.

A kiadmány hitelűl:

*Ember Julia*  
kezelő.

820/12

**MICHELIN PNEU** világhírű autó- és motorkerékpár gummik **lerakata**

Óriási élettartam, futófelület kopása után is szabadalmazott csúszásmentes

**SZOLID ÁRAK!**

„STOP“ kivétel

**RÉSZLETRE IS!**

**Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió és Műszaki Vállalatnál**

Városi Moziépület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

Nyomatott a laptulajdonos; Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Balla János.

## Száznál több versenyző indult a postások lövészversenyén

Igen nagy érdeklődés mellett bonyolította le a Postás Sport Egyesület sátoraljaujhelyi csoportja március 14-iki kispuska háziversenyét. Száznál többen indultak és a kitűnő eredmények a lövészsport örvendetes fejlődéséről tesznek tanúságot.

A versenyen, mely a régi vilánygyárban levő levante-otthonban folyt le, megjelent *Vogler Oszkár* főfelügyelő a sportegylet elnöke, továbbá *Gerlay Iván* testnevelési tanácsnok és vitéz dr. *Teleky Sándor* testnevelési altanácsnok. A verseny előkészítésének és zökkenésmentes lebonyolításának nehéz munkáját *Kálnay Emil* postatiszt, a lövészcsoporthoz vezetője végezte lelkes tisztviselőtársaival.

Délután 6 órakor ért véget a verseny, amelynek eredménye a következő volt.

**Kezdők:** 1. Kántor János 95 pont, 2. Kerékgyártó Károly 93 pont, 3. Bodor Tibor 93 pont, 4. Györki József 91 pont, 5. Somossy László 90 pont.

**Haladók:** 1. Ujpál János 94 pont, 2. Erdész Bertalan 94 pont, 3. vitéz Bodnár András 93 pont, 4. Debreczeni István 92 pont, 5. Soltész Ödön 90 pont.

**Mesterlövészek:** 1. Werner László 97 pont, 2. Keresztessi László 96 pont, 3. Csáki János 95 pont, 4. Ujpál János 94 pont, 5. dr. Éles István 92 pont.

**Ifjúsági verseny:** 1. ifj. Keresztessi László, 2. Keresztessi Tibor, 3. Vörös Pál, 4. Bobkó Csaba, 5. Pólányi István.

A győztesek és helyezettek értékes tiszteletdíjakat és érmekeket kaptak.

## Bérlet

Egy 2—3000 holdas, valamint egy 5—600 holdas birtok bérlete kerestetik. Cim a Zemplénvármegyei **Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában**

## Hirdetmény.

A **Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár** (Dókusbank) igazgatósága értesíti városunk és vidéke közönségét, hogy az intézet ujjszervezése be lett fejezve és az eddigénél fokozottabb mértékben állhat hitellel rendelkezésére.

Az intézetünkbe olvasztott Sátoraljaujhelyi Népbank mint Takarékpénztár és a Megyei Általános Bank Rt. itteni megszűnt pénzintézetek adósságait felkérjük, hogy tartozásaik rendezése, illetve a váltók megújítása végett intézetünkhöz forduljanak. Betéteseiket szintén felkérjük, hogy könyvecskéiket mutassák be pénztárunknál, ahol azokat — választásuk szerint — intézetünkbeli könyvecskékre cseréljük ki, vagy készpénzben kifizetjük. Intézetünk elvállalja minden megfelelő bankszerű megbízás teljesítését.

Átutalások eszközését, beszédések elintézését, a legelőnyösebb feltételekkel.

Leszámitol kereskedelmi váltóanyagot, kölcsönt nyújt bírálóink mértékét megütő ingatlan elsőhelyi bekebelezése, áru zálogba vétele és két kezes aláírása mellett.

Elfogad betétet könyvecskére és folyószámlára előnyös gyümölcsötetésre.

Meggyőződésünk, hogy intézetünk ujjszervezése, mely a mértékadó hivatalos pénzügyi körök felfogásának is megfelel, előnyösen fogja szolgálni közönségünk gazdasági érdekeit.

Sátoraljaujhely, 1937. március hó 17 én.

Az igazgatóság nevében:

**Bernáth Aladár sk.**

elnök.

819/12

## Vásári vonat Ricsére

Március 22-én a ricsei országos vásár napján a Bodrogközi Vasut Sátoraljaujhelyről, illetve Sárospatakról kütön vásári vonatot indít.

Oda: Sátoraljaujhelyről indul 3.35 perckor. Sárospatakról indul 4.12 p. Ricsére érkezik 6.14 p. Vissza: Ricséről indul 14.28 p.

Sárospatakra érkezik 16.44 p. Sátoraljaujhelyre érkezik 17.29 p. Nyiregyháza felé az utasok Elágazáson csatlakozást kapnak. A vásári utasok 50%-os menetdíj kedvezményben részesülnek olyképp, hogy az odaútasnál egész jegyet váltanak, mely a visszautazásnál díjmentes utazásul szolgál.

### A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék.

1937. P. 325/2. szám.

## Hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy a sárospataki új katonai laktanya építése céljaira szükséges területek kisajátítása ügyében a sárospataki 2633. sz. betétben 6736., 6737. hrsz. dr. Ujszászy Kálmán, Szabó Ernő, dr. Harsányi István, Harsányi László és Hegyi József nevében álló 719 és 695 négyszögöl területű ingatlanokból kisajátított 416 és 402 négyszögöl, — a sárospataki 3270. sz. betétben 6738. hrsz. ugyanazok nevében álló 972 négyszögöl területű ingatlanokból kisajátított 561 négyszögöl, — a sárospataki 5879. sz. betétben 6739. hrsz. ugyanazok nevében álló 991 négyszögöl területű ingatlanokból kisajátított 587 négyszögöl, — a sárospataki 3271. sz. betétben 6740. hr. Iván János és neje Mitró Mária nevében álló 1 hold 737 négyszögöl területű ingatlanokból kisajátított 1370 négyszögöl, — a sárospataki 3269. sz. betétben 6741. hrsz. Végardó község nevében álló 1 hold 1528 négyszögöl területű ingatlanokból kisajátított 1 hold 218 négyszögöl, — a sárospataki 353. sz. betétben 6742. hrsz. kiskoru Rusznák Mária, Borbála, Julianna és Anna nevében álló 1036 négyszögöl területű ingatlanokból kisajátított 597 négyszögöl és a sárospataki 5047. sz. betétben 6743. hrsz. Csehi Sándor nevében álló 1153 négyszögöl területű ingatlanokból kisajátított 649 négyszögöl területekre vonatkozólag a kártalanítási eljárást és a szakértői becslést elrendelte és az 1881: XLI. tc. 48., 49., 51—53. § aiban meghatározott teendők foganatosítása végett határnapul

**1937. évi április hó 12. (tizenkettő) napjának délelőtt 9 óráját**

Sárospatakra a kir. járásbíróshoz és onnan a helyszínére kitzte.

A netalán ismeretlen helyen tartózkodó és távollévő érdekeltnek gondnokául dr. Janka Géza sárospataki ügyvédet kirendelte és az általa képviselt feleket azzal idézi meg, hogy a tárgyalásról való elmaradásuk a kártalanítás tárgyában az érdemleges határozat meghozatalát akadályozni nem fogja.

Sátoraljaujhely, 1937. évi február hó 27. napján.

**Köröskényi Tamás sk.** kir. tvszéki tanácselnök.

A kiadmány hitelűl:

*Ember Julia*  
kezelő.

820/12

**MICHELIN PNEU** világhírű autó- és motorkerékpár gummik **Ierakata**

Óriási élettartam, futófelület kopása után is szabadalmazott csúszásmentes

**SZOLID ÁRAK!**

„STOP“ kivétel

**RÉSZLETRE IS!**

**Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió és Műszaki Vállalatnál**

Városi Moziépület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

Nyomatott a laptulajdonos; Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Balla János.